

Une histoire qui continue son cours

Joseph Kinsey Howard, *L'Empire des Bois-Brûlés*, traduit par Ghislain Pouliot, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1989, 515 pages

Pierre Fortier

Numéro 60, janvier 1991

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/42410ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Les Éditions l'Interligne

ISSN

0227-227X (imprimé)

1923-2381 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Fortier, P. (1991). Compte rendu de [Une histoire qui continue son cours / Joseph Kinsey Howard, *L'Empire des Bois-Brûlés*, traduit par Ghislain Pouliot, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1989, 515 pages]. *Liaison*, (60), 21–21.

Animassiettes

Directives pour la confection d'animaux à l'aide d'assiettes et de rouleaux de carton, de feutrine.

Bricolages destinés aux enfants de 3 à 12 ans.



ART-014-S1
Animassiettes 1, 23p. 7,65 \$
ART-014-S2
Animassiettes 2, 25p. 7,65 \$
ART-014-S3
Animassiettes 3, 36p. 7,65 \$
ART-014-SE
Ensemble des 3 20,90 \$



Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques
339, rue Wilbrod, Ottawa (Ontario) K1N 6M4
☎ (613) 238-7957 télécopieur : 238-4570

Individualités:
14 Contemporary Artists
from France
25 janvier - 7 avril 1991
Musée des beaux-arts
de l'Ontario

Avec l'appui financier généreux de l'Hôtel The Best Western Chestnut Park

317, rue Dundas ouest
Toronto (Ontario) M5T 1G4
(416) 977-0414

Une histoire qui continue son cours

par Pierre Fortier

Dans son recueil **Recours au pays** (1961), le poète Jean-Guy Pilon écrit qu'« il y a des pays pour les enfants, d'autres pour les hommes, quelques-uns pour les géants ». C'est une invitation à parcourir l'histoire d'un de ces pays de géants que Joseph Kinsey Howard nous propose dans **L'Empire des Bois-Brûlés**. Américain de l'Ouest, ayant passé son enfance en Alberta, Howard a entendu de nombreuses histoires sur les habitants et les héros qui explorèrent et vécurent dans ces immenses territoires. Objet de ses jeux d'enfant, ces héros éphémères devinrent par la suite le but de ses recherches historiques. En reconstituant les événements qui ont influencé la géographie de l'Ouest canadien et l'existence des habitants des Plaines, il raconte une page vivante d'histoire.

Avec les yeux d'un globe-trotter du milieu du dix-neuvième siècle, l'auteur voit la région qui va de la rivière Rouge aux montagnes Rocheuses comme un pays pour les géants, un véritable empire : celui des Métis des Plaines, des « Bois-Brûlés, de ceux dont la peau ressemblait au bois roussi » (page 11). Au cœur de l'histoire de cet empire, deux rébellions mettront en scène les principaux acteurs de l'histoire de l'Ouest canadien. Les rébellions de 1869 et 1885 dans les territoires du Nord-Ouest marquent les temps forts qui galvanisent les énergies pour la possession de cet empire. À travers le regard d'un simple soldat envoyé par le gouvernement canadien pour mater les rébellions, Joseph Howard réussit à nous faire comprendre pourquoi tant d'hommes sont prêts à mourir pour ce grand pays solitaire, mais combien séduisant.

On ne peut décrire les rébellions sans retrouver Louis Riel au plus profond des luttes des Métis pour leur survie. Cet homme, perçu comme prophète dans la nation des Métis des Plaines,

occupe toute la place qui lui revient dans le livre de Joseph Kinsey Howard. L'auteur lui accorde de nombreuses pages où le lecteur est invité à mieux comprendre cet être complexe et à mieux saisir la démarche qu'il tente pour conduire le peuple métis à la conquête de ses droits. On peut lire en détail toutes les péripéties du procès, de la condamnation et de l'exécution de Louis Riel. Pour certains, c'est le départ du bâtard alors que pour d'autres, c'est la mort d'un saint. Ces commentaires rendent justice aux efforts renouvelés des historiens qui essaient de comprendre la place de Riel dans notre histoire. Les lecteurs de Howard apprécieront la richesse de l'information recueillie par l'auteur et son objectivité, sympathique tout de même, envers Louis David Riel, le prophète. Ainsi, avec la mort de Riel, meurt une nation et le rêve de l'empire des Bois-Brûlés.

Redonner vie au passé, informer tout en livrant un texte qui accroche le lecteur, c'est le pari que Joseph Kinsey Howard, décédé en 1951, a tenu dans **Strange Empire** publié un an après sa mort. C'est au patient labeur de Ghislain Pouliot que nous devons la version française de cette histoire qui est toujours d'actualité. L'histoire des rébellions de 1869 et 1885, racontée dans **L'Empire des Bois-Brûlés**, nous permet de mieux comprendre les revendications légitimes des premières Nations. La lecture ne s'arrête pas là. L'histoire continue son cours.

Joseph Kinsey Howard, **L'Empire des Bois-Brûlés**, traduit par Ghislain Pouliot, Saint-Boniface, Éditions des Plaines, 1989, 515 pages.

